The Holy Name of Jesus Catholic Community

TOGETHER,
WE GLORIFY
CHRIST'S HOLY NAME.
Redlands Catholics

909.793.2469

www.theholynameofjesus.org

youtube.com/redlandscatholics

facebook.com/redlandscatholics

instagram.com/redlandscatholics

redlandscatholics.flocknote.com

951.782.7246

For emergencies requiring a priest or for funerals
Para emergencias que requieren un sacerdote o funerarias

MASS and CONFESSIONS SCHEDULE — HORARIO de MISAS y CONFESIONES

115 W. Olive Ave, Redlands

Sunday Masses - Misas del Domingo

English: Saturday 4:30 PM
Sunday 8:00 AM, 10:00 AM, 5:30 PM
Español: Domingo 12:00 PM

Daily Masses - Misa Diarias

English: Monday - Thursday, 7:30 AM
Saturday, 8:00 AM

Livestream Mass - Misa transmisión en vivo

YouTube Channel - Canal: Redlands Catholics

English: 10:00 AM Sunday; 7:30 AM Monday - Thursday
Español: 12:00 PM Domingo

1205 Columbia St, Redands

Sunday Masses - Misas del Domingo

Español: Sábado 6:00 PM
Domingo 7:00 AM, 9:00 AM
English: Sunday 11:00 AM
Filipino: 4th Sunday 4:30 PM

Daily Masses - Misa Diarias

English: Friday, 7:30 AM
Español: Martes y Jueves, 6:30 PM

Sacrament of Reconciliation (Confessions)

Columbia St: Thursday - Jueves, 5:00 - 6:00 PM
Olive Ave: Saturday - Sábado, 8:30 - 9:30 AM

Pastor's Perspective

Brothers and sisters,

I am blessed to serve with a hardworking staff who works tirelessly for the good of our parish community. This week I have asked *Monica Aguilar, Director of Pastoral Ministries*, to offer a reflection. Thank you for reading it and for being a member of our flock. — Fr. Erik Esparza

Dear Holy Name Family,

As we enter into the holy season of Advent, I would like to reflect on the importance of community as part of the Christian journey of faith. During the initial uncertainty of the pandemic, we quickly learned the integral role community plays in our lives as Christians. When we were sheltered in our homes, unable to gather, it was as if a limb had been removed from our bodies. Our souls cried out for fellowship, for being in the presence of others.

Pope Benedict XVI beautifully explains this longing for community:

> Part of the essence of Christianity, and this is included in the concept of the church, is that our relationship with God is not just an inner one, one made up of my "I" and his "thou," but is also a matter of being spoken to, of being led.
>
> A meeting is part of every path to conversion. The church is there so that people who have searched for the door and found it can be in her. Among all the varieties of temperaments, there will always be someone who suits *me* and who has the right word to say to *me*.
>
> As human beings, we are there so that God can come to people by way of other people. ***He always comes to people through people.*** So, we too always come to Him through other people who are being led by Him… in whom He Himself meets us and opens us up to Him.
>
> If we could lift ourselves up to the ultimate degree simply by reading holy scripture, then this would be just another philosophical movement, without this element of community that is such a vital element in faith.
>
> (taken from *Benedictus* by Pope Benedict XVI)

We all felt the void that the shutdown brought with it. We were separated from family, friends, classmates, co-workers, clergy… all lost opportunities to encounter the holy in one another. Sure, we found other ways to connect, mostly through the screens of our phones or computers, but nothing substituted for the physical presence of another; the powerful effect of eye contact and physical touch that bring with them an overpowering certainty that we are loved… that we matter.

God comes to people through people.

Last weekend, we celebrated the Rite of Acceptance, the first step toward becoming Catholic for those souls journeying through the RCIA process. As the person privileged to accompany these good people on this journey, I can tell you that every one of them came to us because they encountered a Catholic who gave them hope that they, too, could belong to this amazing Church. It was through encounters with others that God spoke to their hearts.

God comes to people through people.

Today, we mark the first Sunday of Advent, a journey of spiritual preparation for the Incarnation… God humbling Himself to live in community with us.

When we sing *O Come, O Come Emmanuel* (meaning God with us), our hearts long to be with him… to kneel at the crèche and gaze upon his beauty, to dare to touch his tiny fingers, and see the eyes of God staring at us with deep and abiding love.

So how do we prepare ourselves for this amazing event?
Fr. Erik and the staff have worked to provide ways we can do this together as a community. This weekend, we offer an Advent and Christmas gift bag for your family. In it are ways in which we will continue to grow together as a community of believers. We are stronger when we are together, so please join us for the many opportunities to live this Advent to the fullest.

God comes to people through a Person.

Let us together prepare our hearts to welcome Him,

Monica Aguilar
Director of Pastoral Ministries

Perspectiva del Párroco

Hermanos y hermanas,

Estoy bendecido de servir con un personal trabajador que trabaja incansablemente por el bien de nuestra comunidad parroquial. Esta semana le he pedido a *Monica Aguilar*, *Directora de Ministerios Pastorales*, que ofrezca una reflexión. Gracias por leerlo y por ser miembro de nuestro rebaño. — *Padre Erik Esparza*

Estimada familia del Santo Nombre de Jesús:

Al entrar en este sagrado tiempo de Adviento, me gustaría reflexionar sobre la importancia de la comunidad como parte del caminar cristiano de la fe. En la incertidumbre inicial de la pandemia, rápidamente reconocimos el papel integral que juega la comunidad en nuestras vidas como cristianos. Cuando tuvimos que quedarnos en casa, sin poder reunirnos, fue como si nos hubieran amputado una de nuestras extremidades. Nuestras almas clamaban convivencia, estar en compañía de otros.

El Papa Benedicto XVI explica de manera hermosa este anhelo de comunidad:

> Parte de la esencia del cristianismo, incluido el concepto de la iglesia, es que nuestra relación con Dios no es solo una relación interior, una relación entre mi "yo" y su "tú", sino que también es cuestión de que nos hable, de ser guiados.
>
> El encuentro es parte de todo camino a la conversión. La iglesia está ahí para que quienes han buscado y encontrado la puerta puedan entrar en ella. Entre la gran variedad de temperamentos, siempre habrá alguien más acorde *conmigo* y que *me* diga lo que quiero escuchar.
>
> Como seres humanos, somos instrumentos para que Dios venga a las personas en otras personas. **Dios siempre viene a las personas por medio de las personas.** Así que, nosotros también venimos siempre a Dios por medio de otras personas que están siendo guiadas por el… en quienes Dios mismo se encuentra con nosotros y hace que le abramos nuestro corazón.
>
> Si pudiéramos alcanzar el máximo nivel leyendo simplemente las sagradas escrituras, entonces este sería solo otro movimiento filosófico, sin este elemento de comunidad que es un componente tan vital de la fe.
>
> (traducido de Benedictus por el Papa Benedicto XVI).

Todos sentimos el vacío que trajo consigo el cierre. Fuimos separados de la familia, los amigos, los compañeros de clase, los compañeros de trabajo, el clero... todos perdimos oportunidades de encontrarnos con la santidad del otro. Claro, encontramos otras formas de conectarnos, mayormente a través de las pantallas de nuestros teléfonos o computadoras, pero nada sustituyó a la presencia física del otro; el poderoso efecto del contacto visual y el roce físico que traen consigo una certeza abrumadora de que somos amados... que somos importantes.

Dios llega a las personas por medio de las personas.

El fin de semana pasado celebramos el Rito de Aceptación, el primer paso que toman quienes están en el proceso de RICA para la conversión al catolicismo. Como la persona que tiene el privilegio de acompañar a estas buenas personas en su caminar, puedo decirles que todos vinieron a nosotros porque se encontraron con un católico que les dio la esperanza de que ellos también podrían pertenecer a esta asombrosa Iglesia. Dios les habló a sus corazones en el encuentro con otros.

Dios viene a las personas por medio de las personas.

Hoy celebramos el primer domingo de Adviento, un camino de preparación espiritual para la Encarnación… Dios que se hizo humilde para vivir en comunidad con nosotros.

Cuando cantamos *Oh ven, oh ven Emanuel* (que significa Dios con nosotros), nuestros corazones anhelan estar con él… arrodillarnos frente al pesebre y contemplar su belleza, atrevernos a tocar sus pequeños dedos y ver los ojos de Dios que nos miran con un amor profundo y sin fin.

Entonces, ¿cómo nos preparamos para este increíble acontecimiento? El padre Erik y el personal han trabajado para ofrecer formas en las que podamos hacerlo juntos en comunidad. Este fin de semana, ofrecemos una bolsa con regalos de Adviento y Navidad para su familia. La bolsa contiene formas en las que continuaremos creciendo juntos como comunidad de creyentes. En la unión esta la fuerza, así que acompáñenos para disfrutar de las muchas oportunidades para vivir este Adviento al máximo.

Dios viene a las personas por medio de una Persona.
Preparemos juntos nuestros corazones para recibirlo,

Monica Aguilar
Directora de los Ministros Pastorales

Professionals say that most golfers grip the club too tightly. *What difference does the tightness of the grip make?* Simple. It affects the rest of the body. The forearms will be stiff, and that tends to tighten the shoulders and the upper body, even the legs.

A loose grip results in a fluid swing… and a fluid swing is a *powerful* swing!

The analogy with stewardship is not subtle. To be tight-fisted with our time and skills and money tightens up everything else in our life. To loosen our grip by freely and regularly giving a portion off the top to the Lord brings a sense of freedom and peace.

So, how does a person change their golf grip? He or she focuses on letting go and practices a lot! How does a person begin living a stewardship way of life? He or she focuses on letting go and practices a lot!

Here are a few ideas to help you start:

Look at next week's schedule. Then build in some time that you will give in gratitude as a return to God. It may be time in prayer, time in sharing your talents or skills, or both. It may only be a small amount of time; but do it and see what happens.

Look at your income. Then decide to take some off the top next week and give it to the Lord in the offertory. "Off the top" is the main thing. Decide on a percentage of your weekly income to give (e.g. 2-1/2% of gross income = the 1st paid hour of work). The amount is not as important as planned, consistent giving. Then do it, and see how it affects you… how it affects your belief in God.

Make a commitment to practice. Golfers practice their swing regularly. Many follow a regular schedule, adding this commitment to their calendars. The same is true of living a stewardship way of life. Make a plan to practice letting go and giving in gratitude to God. Then work the plan. The main thing is making it a priority, not something you try to squeeze in "when you get a chance".

A few weeks ago, I wrote about letting go of my Del Taco spending and giving it gratefully to God in the offertory. When I did it once or twice, I felt good. But it wasn't until I let go, added that amount to my online giving, and turned in my commitment card, that I felt peace and joy. Letting that money go meant something to me; I trust that God will use it to give meaning to someone else.

Try loosening your grip this week.

Sharon Callon-Schwartz
Director of Mission Advancement
909.793.2469 ext 128
scallon-schwartz@sbdiocese.org

Our Offerings of Treasure
Nuestros Ofrendas de Tesoro

Weekly Comparison	**Nov 14, 2021**	**Nov 2020**
Sunday Masses:	$ 14,871.47	$ 17,436.50
Online Giving:	$ 10,355.50	$ 8,865.50
Total:	**$ 25,226.97**	**$ 26,302.00**

Monthly Comparison	**Oct 2021**	**Oct 2020**
Sunday Masses:	$ 85,146.11	$ 60,866.97
Online Giving:	$ 40,559.50	$ 53,055.00
Total:	**$ 125,705.61**	**$ 113,921.97**

October 2021	
Budget - Presupuesto:	**$ 125,000.00**

Mass Intentions ~ Intenciones de Misas

To offer the sacrifice of the Mass for a loved one, living or †deceased, visit:
www.theholynameofjesus.org/mio
or call the parish office.

Saturday November 27th **Blessed Virgin Mary**
8:00 am † Gary J. LaTourette
4:30 pm Marisela Vega
6:00 pm † Engracia Montes Lopez

Sunday November 28th **1st Sunday of Advent**
7:00 am Blandina Marquez
8:00 am † Janina Szymusiak
9:00 am Feligreses de El Santo Nombre de Jesus
10:00 am † Maria Elena Bravo
11:00 am † Mary Tynan
12:00 pm † Jose Martinez
4:30 pm † Paterno Rosal and Lydia Rosal
5:30 pm † Ines Kuhn Taylor

Monday November 29th
7:30 am Rogelia Dacuycuy *Happy Birthday!*

Tuesday November 30th **St. Andrew the Apostle**
7:30 am † Helene Posjena
6:30 pm † Manuel Miranda

Wednesday December 1st
7:30 am † Salvador & Jose Guadalupe Ruelas
8:45 am † Carmen Feria

Thursday December 2nd
7:30 am † Eduardo Alarcon
6:30 pm † Juan Marquez

Friday December 3rd **St. Francis Xavier**
7:30 am Andrzej Lubczuk
6:30 pm Audrie-Marie Mills

Saturday December 4th **St. John Damascene**
8:00 am Olive Branch of Faith, Hope and Love SFC
4:30 pm † George Correia
6:00 pm † Guadalupe Osorio

Sunday December 5th **2nd Sunday of Advent**
7:00 am † Jesus Hernandez
8:00 am † Antonio Fontes, Sr
9:00 am Iamilett Picon *Happy Birthday!*
10:00 am † Rigo & Angelica Covarrubias
11:00 am Andrzej Lubczuk
12:00 pm Andrzej Lubczuk
5:30 pm The Holy Name of Jesus Parishioners

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Is 2:1-5; Ps 122:1-9; Mt 8:5-11
Tuesday: Rom 10:9-18; Ps 19:8-11; Mt 4:18-22
Wednesday: Is 25:6-10a; Ps 23:1-6; Mt 15:29-37
Thursday: Is 26:1-6; Ps 118:1, 8-9, 19-21, 25-27a; Mt 7:21, 24-27
Friday: Is 29:17-24; Ps 27:1, 4, 13-14; Mt 9:27-31
Saturday: Is 30:19-21, 23-26; Ps 147:1-6; Mt 9:35 — 10:1, 5a, 6-8
Sunday: Bar 5:1-9; Ps 126:1-6; Phil 1:4-6, 8-11; Lk 3:1-6

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Is 2:1-5; Sal 122 (121):1-9; Mt 8:5-11
Martes: Rom 10:9-18; Sal 19 (18):8-11; Mt 4:18-22
Miércoles: Is 25:6-10a; Sal 23 (22):1-6; Mt 15:29-37
Jueves: Is 26:1-6; Sal 118 (117):1, 8-9, 19-21, 25-27a; Mt 7:21, 24-27
Viernes: Is 29:17-24; Sal 27 (26):1, 4, 13-14; Mt 9:27-31
Sábado: Is 30:19-21, 23-26; Sal 147 (146):1-6; Mt 9:35 — 10:1, 5a, 6-8
Domingo: Bar 5:1-9; Sal 126:1-6; Fil 1:4-6, 8-11; Lc 3:1-6

If you wish to complete an online commitment card, simply open the camera app on your smart phone, scan the QR code, and click the link that appears.

Para completar una tarjeta de compromiso en línea, simplemente abra la aplicación de la cámara en su teléfono inteligente, escanee el código QR y haga clic en el enlace que aparece.

The Holy Name of Jesus Community | Comunidad del Santo Nombre de Jesus

Novena de Misa y Rosario

Join us for Mass, Novena to begin after Mass
Acompañemos en Misa, La Novena comenzara después de Misa

Dec. 3, 2021	6:30 PM- Columbia Site	**Dec. 7, 2021**	6:30 PM- Columbia Site
Dec. 4, 2021	6:00 PM- Columbia Site	**Dec. 8, 2021**	7:00 PM- Columbia Site
Dec. 5, 2021	5:30 PM- Olive Site	**Dec. 9, 2021**	6:30 PM- Columbia Site
Dec. 6, 2021	6:30 PM- Columbia Site	**Dec. 10, 2021**	5:30 PM- Columbia Site

Triduo Guadalupano

Dec. 10, 2021
- 5:30 PM Mass- Columbia Site
  - 6:30 PM Procession to Olive Site
  - 7:30 PM Predica Guadalupana, Convivencia con Banda

Dec. 11, 2021
- 6:00 PM Mass- Columbia Site
  - 7:00 PM- 11 PM Vigilia de Adoracion
- 11:00 PM Guadalupe Mass/Misa

Dec. 12, 2021
- 12:00 AM Mañanitas- Columbia Site
- 5:30 PM Bilingual Mass/Misa- Olive, Hospitality

115 W. Olive Ave, Redlands 92373 (Office) and 1205 Columbia St, Redlands 92374
www.theholynameofjesus.org
909.793.2469

Prayer – Oración

We will unite in a specific prayer for our community, as well as traditional monthly Catholic devotions, special intentions from our Holy Father, our Bishop, and our Pastor. These prayers will be offered in our homes, our Ministry meetings and any time we gather as a community.

Nos uniremos en una oración especifica por nuestra comunidad, asi como por las devociones católicas tradicionales del mes y cualquier intención especial de nuestro Santo Padre, nuestro Obispo y nuestro Pastor. Estas oraciones se harán en nuestros hogares, nuestros reuniones ministeriales y en cualquier momento que nos reunamos como comunidad.

The Holy Father's Prayer Intention - Intención de Oración del Papa Francisco
November 2021

We pray that people who suffer from depression or burn-out will find support and a light that opens them up to life.

Recemos para que las personas, que sufren de depresión o agotamiento extremo, reciban apoyo de todos y una luz que les abra a la vida.

Adoration of the Eucharist - Adoración del Santíssimo

Time in quiet prayer and adoration of our Lord. *Tiempo de oración silenciosa y adoración a nuestro Señor.*

***Saturday weekly - Sábado cada semana*:** **8:30 - 9:30 AM, during confessions - durante confesiones, Olive Ave Church**

***First Fridays - Primer Viernes*:** **Dec 3, 8:00 AM - 8:00 PM, Columbia St Church - Iglesia**

Help ensure that someone is present with Jesus by signing up for an hour of prayer. Call Yolanda in the parish office.

Ayude a asegurarse de que alguien esté presente con Jesús inscribiéndose en una hora de oración. Llame a Yolanda en la oficina parroquial.

Important December Dates - Fechas Importantes en Diciembre:

Nov 28, Dec 5, Dec 12, Dec 19 @ 7:30 PM - YouTube Channel: Redlands Catholics
Advent Candle Lighting with our Priests - Encendido de velas de Adviento con nuestros sacerdotes

Dec 3rd - 12th: Our Lady of Guadalupe Novena - Novenario de Nuestra Señora de Guadalupe

Dec 8th: Feast of the Immaculate Conception (holy day) - Inmaculada Concepción (día de obligación)

Dec 14th: Advent Penance Service - Servicio Penitencial de Adviento

Dec 16th: Simbang Gabi Mass / Misa

Dec 16th: Sacred Heart Academy Christmas Program

Dec 18th: Parish Christmas Program - Noche Parroquial de Navidad

Dec 18th-19th: Christmas Basket Food Drive - Campaña de Comida para Canastas Navideñas

Family Fun – Diversión Familiar

We will come together as a Family of Faith to laugh and celebrate the joy that is within us.

Nos reuniremos como una Familia de Fe para reír y celebrar la alegría que hay dentro de nosotros.

First Saturday Family Fellowship - Compañerismo familiar y diversion los primer sábados

Bring your kids, snacks, and toys for Fellowship and Fun: *First Saturday each month* after morning Mass and Confessions.

¡Traiga a sus hijos, bocadillos y juguetes para compartir y divertirnos!
El primer sábado cada mes después de la misa y las confesiones.

December 4: 9:00 AM - 11:00 AM Olive Ave Field - Campo escolar en Olive Ave

We are Grateful for all who lovingly prepared our Advent & Christmas journey bags, especially our Sacred Heart Academy students. Over 30 people helped… not all are pictured here.

Estamos Agradecidos por todos los que prepararon con amor nuestras bolsas de viaje de Adviento y Navidad, especialmente los estudiantes de la Academia del Sagrado Corazón. Más de 30 personas ayudaron, no todas se muestran aquí.

As ambassadors of the Faith in the world, we share the initiatives of our parish in our families, schools and workplaces, inviting the unaffiliated to join us. We will continue to find creative ways to bring our Christian values beyond the walls of the Church.

Como ebajadores de le Fe en el mundo, compartimos las iniciativas de la parroquia en nuestras familias, escuelas y lugares de trabajo, invitando a los no afiliados a unirse a nosotros. Encontraremos formas creativas de llevar nuestros valores cristianos más allá de los muros de la iglesia.

Catholic Moms Connect

Catholic Moms Connecting over Coffee

We meet the 2nd, 3rd, and 4th Fridays from 9:30-11am in our parish hall at 115 W. Olive Ave in Redlands. *Your children are welcome.*

We invite any mom who is in need of some spiritual moral support!

We do a variety of things: Faith Sharing, Bible Study, Guest Speakers, Parenting Tips, Fellowship, and more.

We are also in need of Mentor Moms who have already raised their kids.

Contact Mollie Hibbard at: mohibbard@tutanota.com or call the parish office.

Matrimonios Renovados en Cristo

Parejas Católicas fortaleciendo matrimonios en las buenas y las malas a través de la unidad en Cristo.

Jueves cada semana:
7:00 - 9:00 PM
Columbia St
Salón Parroquial

Creation Care Ministry

Learn about Pope Francis' encyclical, Laudato Si', and how we can better steward God's creation.

First Wednesdays, monthly: **Dec 1 Faith Sharing on Zoom** *email us:* HolyNameLS@outlook.com

All are welcome to attend our Monthly Filipino Mass

Sunday, November 28th
4:30 PM
Columbia St Church

This is a regular Sunday Mass celebrated with Filipino customs, music, and language.

Mabuhay!

Seasons of Hope Grief Support Ministry - Grupo de Apoyo de Duelo

We accompany those who mourn so they do not grieve without hope.

Respect Life Ministry - Respeto de la Vida

We seek to draw awareness to important issues surrounding the value of human life from conception to a natural death.
Buscamos generar conciencia sobre cuestiones importantes que rodean el valor de la vida humana desde la concepción hasta la muerte natural.

Second Wednesdays, monthly - Segundo Miércoles, mensual: **Dec 8, 6:00 - 8:00 PM, Olive Annex**

Thank you for attending the First of Grateful Speaker Series

On Friday, November 12th, we welcomed internationally reknown iconograher, Vivian Imbruglia. Vivian shared how icons are created, and how prayer is a necessary practice for "writing" each icon.

She also shared many images and devotions of our Blessed Mother, including the Seven Sorrows of Our Lady, Our Lady of Manaoag (Philippines), Our Lady of La Vang (Vietnam), and Our Lady of Kibeho (Rwanda).

This was a fascinating evening about our Catholic faith, artistry, and prayer. Each attendee received an small icon from Vivian; and 2 attendees won framed icons — one of St Joseph and one of Mary the Immaculate Conception.

We will soon share information about our next Speaker — coming in 2022.

Service – Servicio

Together, we will imitate Christ by serving people with dignity and love and caring for our greater community.

Juntos imitaremos a Cristo sirviendo a las personas con dignidad y amor y atendiendo las necesidades más allá de las fronteras de la parroquia.

AJ's Kitchen - Cocina de AJ's

Serving the hungry with dignity on Mondays - *Sirviendo a los hambrientos con dignidad los lunes.*

Mondays weekly - **Lunes** cada semana, 10:00 AM - 1:30 PM, Columbia St Hall - Salón

Blood Drive - Campagña de Sangre

Sunday - Domingo, December 5th
9:00 AM - 3:00 PM, Olive Ave Hall
sign up - registrarse: theholynameofjesus.org/giveblood

There are 28 open appointments; *we cannot accept walk-ins.* PLEASE register today.
Give a gift, get a gift! All who come to donate blood with the Red Cross on Dec 5th will receive a $5 Gift Card by email from Amazon.

Knights of Columbus - Caballeros de Colón

This Men's Group, founded by recently beatified Fr. Michael McGivney, is devoted to service of the Church.

Este Grupo de Hombres, fundado por el recientemente beatificado P. Michael McGivney, está dedicado al servicio de la Iglesia.

First Tuesday, monthly - Primer Martes del mes:
6:00 - 8:00 PM, Olive Ave Hall - Salón de Olive Ave

Quilters for Life - Costura Pro-Vida

We make quilts for babies and donate them to the pro-life pregnancy center. No experience necessary.
Hacemos edredones para bebés y los donamos al centro de embarazo; no se requiere experiencia.

Refresh and Renew Showers - Refrescar y Renovar Duchas

We provide a mobile shower to homeless persons - *Brindamos una oportunidad para que las personas sin hogar se duchen.*

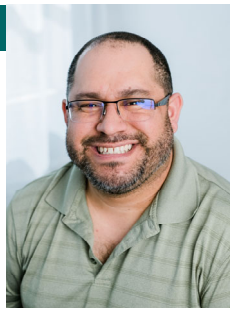
Mondays weekly - Lunes cada semana:
10:00 am - 12:00 pm, Columbia St parking lot - estacionamiento

S.H.A.R.E. Feed the Hungry - Alimentar a las personas sin hogar

We partner with other churches to provide a meal for hungry families on Saturdays. *Nos asociamos con otras iglesias para proporcionar una comida a las familias hambrientas los sábados.*

First Saturday, monthly - Primer Sábado del mes: First United Methodist Church - Iglesia Metodista en Cajon St

Liturgical Ministries – Ministros Litúrgicos



If you would like to serve during Mass, please contact:

Si quiere servir durante la Misa, por favor comuníquese con:

Carlo Argoti, Director of Liturgy and Music
909.793.2469 ext 140 / presar 140; Email / Correo Electrónico: cargoti@sbdiocese.org

Altar Servers - Monaguillos
Church Art and Environment - Arte y Ambiente de las Iglesias
Extraordinary Ministers of Holy Communion - Ministros Extraordinarios de la Eucaristía
Greeters and Hospitality Ministers - Saludadores y Ministros de Hospitalidad
Lectors - Lectores
Music Ministry and Choirs - Ministro de Música y Coros
Ujieres – Ushers
Funeral Liturgy Team - Equipo de Funerales
Baptism, Quinceañera and Wedding Coordinators - Coordinadores de Bautizos, Quinceañeras y Bodas

Looking for A FEW MUSICAL MEN to join the Men's Choir
Holy Name's Men's Choir serves the 4:30 PM Mass at Olive Ave on the 3rd Saturday each month.
If you would like to join these good men, please speak with the director, Mike Ellis, after their Mass
Or visit: www.theholynameofjesus.org/menschoir

Formation – Formación

Our beautiful Catholic Church offers us a bottomless well from which to draw the living waters that Christ offers us. It is through biblical knowledge and catechesis that we build the foundation of our faith. We will commit to going deeper into the well this year.

Nuestra hermosa Iglesia Católica nos ofrece un pozo sin fondo del cual sacaremos el agua viva que Cristo nos ofrece. Es a través del conocimiento bíblico y la catequesis que construimos los cimientos de nuestra fe. Nos comprometeremos a profundizar en el pozo este año.

Bible Study

Monday evenings, weekly: **6:30 PM - 8:30 PM, Olive Ave Hall** ***Studying the Gospel of John.***

Thursday mornings, weekly: **9:30 - 11:30 AM, Olive Ave Hall** ***Includes faith sharing.***

Becoming Catholic - Rite of Christian Initiation for Adults

Are you or someone you know interested in learning more about becoming Catholic? Would you like to accompany someone in their faith journey as a member of our team? Please contact Monica Aguilar in the parish office.

Small Faith Communities - Pequeñas Comunidades de Fe

Would you like to join with a small group of parishioners in prayer, bible study and faith sharing? These meetings happen in each other's homes with materials provided by the church. Please contact Monica Aguilar in the parish office.

¿Le gustaría unirse a un pequeño grupo de feligreses en oración, estudio bíblico e intercambio de fe? Estas reuniones ocurren en los hogares de los demás y los materiales son proporcionados por la iglesia.
Por favor llame a Yolanda en la oficina parroquial.

Cinema for the Soul

A monthly gathering for adults to watch a free film from a spiritual point of view and share faith insights.

3rd Friday evening, monthly: 7:00 PM, Olive Ave Youth Lounge (upstairs)

Adult Confirmation - Confirmación para Adultos

We offer in-person and hybrid classes. Winter session begins in January.
Please register on the parish website or call Livier in the Faith Formation Office.

GRATEFUL agradecido

Sacred Heart Academy

Support our school and donate during #IGiveCatholic Giving Day 2021 beginning November 15th through 30th. Our goal is to reach $75,000 for school improvements such as replacing carpeting, fresh interior painting, new roller blinds, and resurfacing the playground.

Visit https://ncea.igivecatholic.org/organizations/sacred-heart-academy to donate.

Sacred Heart Academy
215 S. Eureka Street
Redlands, CA 92373
Phone: (909) 792-3958
https://www.sacredheartredlands.com/

SACRED HEART ACADEMY

Accepting applications for
K - 8th Grades
Call us: **909-792-3958**
www.sacredheartredlands.com

We are a National Catholic Academic Jr. High Decathlon School

Thank you for submitting written questions about our building project. Every two weeks, we will feature answers to your questions in the bulletin and on the website.

Gracias por enviar preguntas escritas sobre el proyecto de construcción. Cada 2 semana, presentaremos respuestas para sus preguntas en el boletín y en el sitio web.

Does the parish campus plan include environmentally sustainable features and landscaping? Will we keep the orange grove on the corner of Lugonia and Dearborn?

The 20-acre campus that includes the Church, the Hall / Office Complex, the Educational Classrooms, Youth Center, and Playfields is designed to meet the State's environmental building standards. These standards establish requirements for energy efficiency, water efficiency and conservation, material conservation and resource efficiency. For example, we reduced the amount of glass in the original design to improve energy efficiency and reduce operating costs. In addition, the California Environmental Quality Act (CEQA) requires the City of Redlands to conduct an environmental review in order to avoid, reduce or prevent environmental damage – prior to granting a permit to build. This review has been completed as part of the Conditional Use Permit (CUP) approval process.

Since the time the virtual tour was shared, the project's landscaping has been further developed to increase the amount of drought-tolerant and California native plants and trees. Although we are not planting fruit trees onsite, the orange grove on the corner of Lugonia Ave and Dearborn St will remain intact because it belongs to the City and is not part of our parish property.

For more information including the Virtual Tour, please visit:
www.theholynameofjesus.org/bldg

¿Incluye el plano de las instalaciones parroquiales características y jardinería ambientalmente sustentables? ¿Mantendremos la huerta de naranjos en la esquina de Lugonia y Dearborn?

Las instalaciones de 20 acres que incluyen la iglesia, el complejo de oficinas/salón, las aulas educativas, el centro para jóvenes y los campos de juego están diseñadas para cumplir con las normas ambientales de construcción del estado. Estas normas establecen requisitos de eficiencia en el consumo de energía eléctrica, eficiencia y conservación del agua, conservación de materiales y eficiencia de recursos. Por ejemplo, redujimos la cantidad de vidrio en el diseño original para reducir el consumo de energía y los costos de operación. Además, la Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA) requiere que la ciudad de Redlands lleve a cabo una inspección ambiental para evitar, reducir o prevenir el daño al medio ambiente, antes de otorgar el permiso para construir. Esta inspección se concluyó como parte del proceso de aprobación del Permiso de uso condicional (CUP).

Desde la fecha en que se ofreció el recorrido virtual, se ha urbanizado aún más la jardinería para aumentar la cantidad de plantas y árboles nativos de California y tolerantes a la sequía. Aunque no vamos a plantar árboles frutales en la propiedad, la huerta de naranjos en la esquina de Lugonia Ave y Dearborn St permanecerá intacta porque pertenece a la ciudad y no es parte de nuestra propiedad parroquial.

Para más información y el recorrido virtual, visite:
www.theholynameofjesus.org/bldg

Catholic Cruises and Tours

Catholic Cruises and Tours
and The Apostleship of the Sea
of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Mass is included with all our tours

- Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain
- Grand Catholic Italy • Footsteps of Apostle Paul
- Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
- Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul

(CST 2117990-70)

APOSTOLATUS MARIS

www.CatholicCruisesandTours.com

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

Life Matters

For more information go to
www.usccb.org/respectlife

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download Our Free App or Visit
www.MY.ONEPARISH.com

Daniel Franco, M.D.

Family Practice

Se Habla Español

Call (909) 315-6899

Affiliates with PRIME Care

NOW OPEN IN REDLANDS!!!

490 Alabama St. Suite 104, Redlands

INVEST LOCALLY

Targeting local business makes good "Cents"– Get your name out there by advertising in local parish bulletins. Contact us today for your next advertising move and we will work with you for your next "AD THAT WORKS!"

Check us out at www.jspaluch.com

Is this film suitable for my children?

Reviews and ratings
of an extensive list of movies,
both current and archived is available at:

http://www.usccb.org/movies/

This service is provided by the U.S. Catholic Bishops' Office of Film and Broadcasting

Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: parkersond@jspaluch.com

www.jspaluch.com

Call David Parkerson

800.231.0805

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✔Ambulance ✔Police ✔Fire ✔Friends/Family

Solutions as Low as $19.95 a month

FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

This Button SAVES Lives!
As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

CALL NOW! 800.809.3352

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

Stocks • Bonds • CDs • IRAs • Mutual Funds

Complimentary Review
Call 909-793-0018

Paul Mendonca, Financial Advisor
1690 Barton Rd, Suite 101
Redlands, CA 92373
paul.mendonca@edwardjones.com

Edward Jones
MAKING SENSE OF INVESTING

CAROLINA BETANCOURT
Local Parishioner
951-901-5699
CarolinaSellsInCali@gmail.com DRE# 01797176
Honored to Serve Your Real Estate Needs!
kw KELLERWILLIAMS

Pivotal Behavior & Educational Services
Jennifer Most, Lic. Ed. Psychologist #4131
Private Educational Assessments for elementary, middle, high & college students
Counseling - Life coaching & IEE's for Special Education
760-885-6362 • www.jennifermost.com

AAA
Plumbing * Heating
Air Conditioning
Repair Service
Contr. Lic. #670596
(909) 792-1916
(909) 882-1424
Rick Ballard
Parishioner

got medicare?
Sarah Welsh • Medicare Plan Consultant - Parishioner
Professionally trained to match you to the health plan that meets your needs and budget, all at no charge.
Tel: 909-520-8482 Lic. # OG47539

EXPECT EXCELLENCE!
Carol Meulenkamp 909-633-6993
Broker/owner
THE REAL ESTATE GROUP
BRE #00492193, Local Parishioner

WHY IS IT
A man wakes up after sleeping
under an ADVERTISED blanket
on an ADVERTISED mattress
and pulls off ADVERTISED pajamas
bathes in an ADVERTISED shower
shaves with an ADVERTISED razor
brushes his teeth
with ADVERTISED toothpaste
washes with ADVERTISED soap
puts on ADVERTISED clothes
drinks a cup
of ADVERTISED coffee
drives to work
in an ADVERTISED car
and then . . . .
refuses to ADVERTISE
believing it doesn't pay.
Later if business is poor
he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?

Get smart about your coverage!
909-796-3299
Vincent Aiello
CA License # 0804311
410 Alabama St,. #103
Redlands , CA 92373
vaiello@farmersagent.com

FARMERS INSURANCE

• We Create Honoring and Healing Experiences •
CORTNER CHAPEL
Family Owned and Operated Since 1902

Bob Noble
Funeral Associate
Pastoral Care
Parishioner

(909) 793-2353
221 Brookside Avenue • Redlands, CA 92373
www.cortnerchapel.com FD #314

Emmerson-Bartlett Memorial Chapel
Family Owned... Since 1935
703 Brookside Ave.
Redlands, CA 92373
909.793.2311
Fax: 909.798.7358
LIC# FD-698
35208 Yucaipa Blvd.
Yucaipa, CA 92399
909.797.1101
Fax: 909.797.8152
LIC# FD-822
emmersonbartlett@aol.com
www.emmersonbartlett.com

Quality Installations ~ Repairs ~ Service
Ask Us About: Mfg. Rebates, Utility Incentives, Tax Credits & Discounts.

BEST LENNOX Home Upgrade hero
CA Lic 263871
Ask us about Home Upgrade
909-792-2222 burgesons.com 951-683-1003

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

assistance league
Transforming Lives • Strengthening Community
REDLANDS

Transforming Lives — Strengthening Community

THRIFT SHOP
506 W. Colton Ave., Redlands
(909) 792-2675

DENTAL CENTER
508 W. Colton Ave., Redlands
(909) 792-9430

Protecting Seniors Nationwide
24SEVEN
Medical Alert System

$29.95/Mo. billed quarterly
• One Free Month
• No Long-Term Contract
• Price Guarantee
• Easy Self Installation
Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

CRAIG & SONS
Termite & Pest Control, Inc.
(909) 335-1486 800-281-2219
Locally Owned & Operated • Established 1991
CALL US ABOUT OUR $77 SPECIAL
www.craigandsons.com
STATE LICENSE #PR5967
QL-109070

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You *Patronize One of Our Advertisers*

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin.
I am patronizing your business because of it!

The Holy Name of Jesus Catholic Community

909.793.2469 www.theholynameofjesus.org redlandscatholics

115 W. Olive Ave, Redlands, 92373 -and- 1205 Columbia St, Redlands 92374

Parish Office / Oficina Parroquial: 115 W. Olive Ave, Redlands, CA 92373

Office Hours - *Horas de la Oficina:* 8:00am – 4:00pm Monday-Friday (*lunes-viernes)*

The parish office is open for appointments only.
For everyone's health and safety, we kindly ask that you allow us to continue to assist you with most requests by phone or email, like arranging Mass intentions, providing sacrament certificates or charitable giving statements, registering for programs, and more.
If you need to meet in-person, please call to schedule an appointment.

La oficina parroquial está abierta solo para citas.
Para la salud y seguridad de todos, le pedimos que nos permita continuar ayudándole con la mayoría de las solicitudes por teléfono o correo electrónico, como organizar las intenciones de la misa, proporcionar certificados sacramentales o declaraciones de donaciones caritativas, registrarse en programas, y mas.
Si necesita reunirse en persona, por favor llame para hacer una cita.

Pastoral Staff - *Personel Pastoral*

Pastor - Párroco
Rev. Erik Esparza, J.C.L., ext 127 (habla español) eesparza@sbdiocese.org

Clergy - Clero
Rev. Charles "Gino" Galley, ext 113 cgalley@sbdiocese.org
Rev. Eulices Godinez, ext 114 (habla español) egodinez@sbdiocese.org
Dcn. Ayed "Eddie" Khader, ext 110 akhader@sbdiocese.org
Dcn. Eric Vilchis, ext 112 evilchis@sbdiocese.org

Director of Pastoral Ministries and Assistant to the Pastor
Monica Aguilar, ext 129 maguilar@sbdiocese.org

Business Manager
Peter Szymusiak, ext 115 (dwujęzyczny polski) pszymusiak@sbdiocese.org

Director of Mission Advancement
Sharon Callon-Schwartz, ext 128 (habla español) scallon-schwartz@sbdiocese.org

Director of Liturgy and Music
Carlo Argoti, ext 140 (habla español) cargoti@sbdiocese.org

Parish Secretaries
Yolanda Cuevas, ext 110 (habla español) ycuevas@sbdiocese.org
Maggie Rodriguez Moraza, ext 111 (habla español) mmoraza@sbdiocese.org
Maria Butler, ext 118 mbutler@sbdiocese.org

Custodial Staff José & Maria Elena Muñoz, ext 110

Faith Formation & Youth Programs
Formación de Fe y Programas de Juventud

Coordinator of First Holy Communion and Children's Catechesis
Martha Plumb, ext 136 (habla español) mplumb@sbdiocese.org

Coordinator of Teen Confirmation and Youth Ministries
Mat Troy, ext 131 mtroy@sbdiocese.org

Catechetical & Youth Administrative Assistant
Livier Guerra, ext 135 (habla español) lguerra@sbdiocese.org

Youth Ministry Assistant
Teresa Roque, ext 134 troquet@sbdiocese.org

Teen Confirmation Assistant
Carlos Uribe, ext 134 (habla español) curibe@sbdiocese.org

Sacred Heart Academy
Academia del Sagrado Corazón

A Ministry of the Holy Name of Jesus Catholic Community

215 S. Eureka St, Redlands, CA 92373

www.sacredheartredlands.com

***K - 8th Grades*: 909.792.3958**

***Preschool*: 909.792.1020**

Principal / *Directora:* Angela Williams, MA
Vice Principal / *Subdirectora:* Maria Downey, MA (habla español)
School Secretary: Ruby Barr (habla español)
School Business Manager: Ana Moreno (habla español)
Preschool Director: Emelin Tahan (habla español)

951.782.7246 *For emergencies* requiring a priest or for funerals - *Para emergencias* que requieren un sacerdote o funerarias